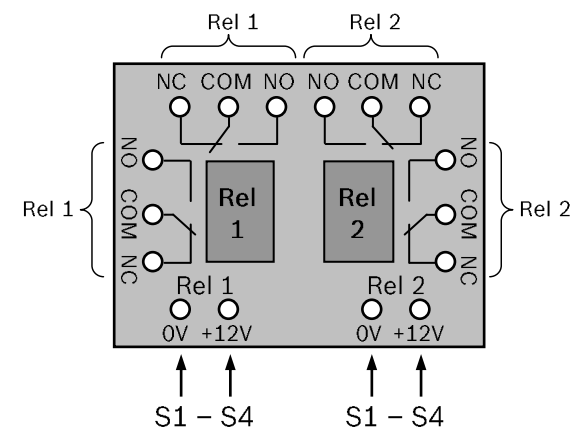




## IMS-RM



- de** Installationsanleitung
- en** Installation manual
- es** Guía de instalación
- fr** Manuel d'installation
- hu** Telepítési útmutató
- it** Guida di installazione
- nl** Installatiehandleiding
- no** Monteringsinstruksjoner
- ru** Руководство по установке
- sv** Installationsanvisning



### Technische Daten de

#### Spule

- Spulenspannung 12 V DC (max. 18 V)
- Stromverbrauch 11,7 ±mA  
pro Relais bei 12 V
- Ansprechspannung > 9 V
- Abfallspannung < 1,2 V

#### Schaltkontakte

- Prinzip 2 Umschaltkontakte  
potentialfrei pro Relais
- Dauerstrom max. 1 A
- Schaltspannung max. 110 V
- Schaltleistung max. 30 W

### Technical Specifications en

#### Reel

- Reel voltage 12 V DC (max. 18 V)
- Current consumption 11.7 ±mA  
per relay at 12 V
- Response voltage > 9 V
- Fall-off voltage < 1.2 V

#### Switch contacts

- Principle 2 dry contacts per relay
- Permanent current Max. 1 A
- Over threshold voltage Max. 110 V
- Switching performance Max. 30 W

Bosch Security Systems B.V.  
Torenallee 49  
5617 BA Eindhoven  
Netherlands

[www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com)  
© Bosch Security Systems B.V., 2019

F.01U.078.234 V06 2019-11

<b>Datos técnicos</b>		<b>es</b>
<b>Bobina</b>		
- Tensión de la bobina	12 V CC (máx. 18 V)	
- Consumo de corriente por cada relé, para 12 V	11,7 ±mA	
- Tensión de reacción	> 9 V	
- Tensión de caída	< 1,2 V	
<b>Contactos de conmutación</b>		
- Principio	2 contactos de conmutación libres de tensión por cada relé	
- Corriente permanente	máx. 1 A	
- Tensión de conmutación	máx. 110 V	
- Potencia de conmutación	máx. 30 W	

<b>Caractéristiques techniques</b>		<b>fr</b>
<b>Bobine</b>		
- Tension de la bobine	12 V c.c. (18 V max.)	
- Consommation électrique par relais à 12 V	11,7 ±mA	
- Tension de réponse	> 9 V	
- Tension de retombée	< 1,2 V	
<b>Contacts de commutation</b>		
- Principe	2 contacts de commutation sans potentiel par relais	
- Courant permanent	1 A max.	
- Tension de commutation	110 V max.	
- Puissance de commutation	30 W max.	

<b>Műszaki adatok</b>		<b>hu</b>
<b>Tekercs</b>		
- Tekercsfeszültség	12 V DC (max. 18 V)	
- Áramfelvétel jelfogónként 12 V feszültség mellett	11,7 ±mA	
- Kapcsolófeszültség	> 9 V	
- Elengedő feszültség	< 1,2 V	
<b>Kapcsolóérintkező</b>		
- elv	jelfogónként 2 db potenciálment átkapcsoló érintkező	
- Állandó áram	máx. 1 A	
- Kapcsolási feszültség	máx. 110 V	
- Kapcsolási teljesítmény	máx. 30 W	

<b>Dati tecnici</b>		<b>it</b>
<b>Bobina</b>		
- Tensione bobina	12 V DC (max. 18 V)	
- Consumo di corrente per relé a 12 V	11,7 ±mA	
- Tensione di intervento	> 9 V	
- Tensione di caduta	< 1,2 V	
<b>Contatti di commutazione</b>		
- Principio	2 Contatti di commutazione privi di potenziale per relé	
- Corrente continuativa	max. 1 A	
- Tensione di commutazione	max. 110 V	
- Potenza di commutazione	max. 30 W	

<b>Technische specificaties</b>		<b>nl</b>
<b>Spoelen</b>		
- Spoelspanning	12 VDC (max. 18 V)	
- Stroomverbruik per relais bij 12 V	11,7 ±mA	
- Aanspreekspanning	> 9 V	
- Afvalspanning	< 1,2 V	
<b>Schakelcontacten</b>		
- Principe	2 omschakelcontacten, potentiaalvrij per relais	
- Gelijkstroom	max. 1 A	
- Schakelspanning	max. 110 V	
- Schakelvermogen	max. 30 W	

<b>Tekniske data</b>		<b>no</b>
<b>Spole</b>		
- Spolespenning	12 VDC (maks. 18 V)	
- Strømforbruk per relé ved 12 V	11,7 ± mA	
- Tilslagsspenning	> 9 V	
- Fallspenning	< 1,2 V	
<b>Bryterkontakt</b>		
- Prinsipp	2 potensialfrie omkoblingskontakter per relé	
- Permanent strøm	maks. 1 A	
- Vekselspenning	maks. 110 V	
- Brytereffekt	maks. 30 W	

<b>Технические характеристики</b>		<b>ru</b>
<b>Катушка</b>		
- Напряжение катушки	12 В DC (макс. 18 В)	
- Ток потребления ии для одного реле при 12 В	11,7 ±mA	
- Напряжение срабатывания	> 9 В	
- Напряжение опускания реле	< 1,2 В	
<b>Коммутационные контакты</b>		
- Принцип	2 переключающих контакта с нулевым потенциалом на одно реле	
- Ток длительной нагрузки	макс. 1 А	
- Напряжение переключения	макс. 110 В	
- Коммутационная способность	макс. 30 Вт	

<b>Tekniska specifikationer</b>		<b>sv</b>
<b>Relä</b>		
- Reläspänning	12 VDC (max. 18 VDC)	
- Strömförbrukning per relä vid 12 V	11,7 ±mA	
- Matningsspänning	> 9 V	
- Spänningsfall	< 1,2 V	
<b>Kontaktdata</b>		
- Princip	2 potentialfria kontakter per relä	
- Märkström	max. 1 A	
- Kopplingspänning	max. 110 V	
- Kopplingseffekt	max. 30 W	